

文化自信视域下中华优秀传统文化融入 英美文学课程教学中的研究

刘青

(广州理工学院, 广东广州 510000)

[摘要]文化自信是一个国家和民族对自身文化价值的充分肯定,也是文化生命力的象征。在当今社会,文化越来越成为衡量一个国家综合实力的重要指标,而中华优秀传统文化则是我国最强大的软实力。现阶段的高校外语教育中,处于中心位置的还是英语知识技能的传授和学习,在某程度上边缘化了对中华传统文化的继承与发展,造成外语教学中“本土文化缺失”的现象。英美文学课程教学中存在着对中国文化重视不足的问题,导致学生对本土文化的理解和认同出现缺失。因此,将中华优秀传统文化融入英美文学课程教学具有必要性和重要意义。这一有效融合不仅能丰富英美文学课程的教学内容、推进教学模式创新,还能提升学生的跨文化交际能力和思辨能力,为培养具有国际视野和本土情怀的高素质人才奠定基础。

[关键词]文化自信;中华优秀传统文化;英美文学;高校外语教育

[中图分类号] G642

[文献标识码] A

[文章编号] 2096-711X(2025)10-0181-04

doi:10.3969/j.issn.2096-711X.2025.10.061

[本刊网址] <http://www.hbxb.net>

在党的第二十次全国代表大会上,习近平总书记强调我们要“坚守中华文化立场,提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓,加快构建中国话语和中国叙事体系,讲好中国故事、传播好中国声音”。教育部印发的《完善中华优秀传统文化教育指导纲要》也指出大学阶段的教育要“以提高学生对中华优秀传统文化的自主学习和探究能力为重点,培养学生的文化创新意识,增强学生传承弘扬中华优秀传统文化的责任感和使命感”。因此,新时代的外语教师要与时俱进,提升自我素养,深入挖掘外语课程中的文化价值取向内涵,研究中国特色外语课程文化发展模式,激发学生对中国文化的兴趣和认知,构建学生的文化自信。

在高校外语教育中,英美文学课程是英语专业学生的必修核心课程,其教学目标之一是实现文化的教育。该课程所使用的教材以介绍英美文学各个时期的主要作家及其代表作、主要文学流派和文学理论为主,在语言知识方面偏重于西方文化的范畴。因此,将中华优秀传统文化融入该课程的教学显得十分必要。课程的主讲教师要“积极构建‘外语+本土’的融合语境,将母语文化中的‘中国’内容置于外语的‘形态’之中”,使学生在习得英语文学知识的同时,内化对中华优秀传统文化的认同与传承。

一、中华优秀传统文化与高校外语教学融合的现状

近年来,中华优秀传统文化的当代价值受到广泛认可,高校外语教育日益重视将中华优秀传统文化融入外语教学中。有的高校积极探索将中华优秀传统文化融入课堂教学,如通过选择蕴含传统文化元素的教学素材、采用多样化的教学方法、利用信息多媒体技术创建网络课堂等。有的教师也尝试在教学中融入当地特色文化英语材料,使学生既能学到语言技能,又能了解民族文化。中华优秀传统文化融入外语类课程教学的探索在大学英语课程、翻译课程、高职英语或成人英语课程的教学中共有体现,其融入取得了一定的成

效,但需要注意的是各专业课程尚未能巧妙地根据自身的学科特点融入中华优秀传统文化,其实践探索还存在不足之处。

(一)教学内容的单一性

高校外语教学作为培养具有国际视野与跨文化交流能力人才的重要阵地,其内容与形式的丰富性尤为重要。然而,当前高校外语教学中融入的中华优秀传统文化内容呈现出相对单一化的趋势,这主要体现在教学材料多聚焦于传统节日、历史故事、民俗文化等静态知识点。这种单一的教学内容难以激发学生的学习兴趣,容易导致“学生对文化知识的掌握不够全面,学生的中国文化英语表达准确性不高”,形成对母语文化的英语表达的“失语”。随着时代的变迁,中华优秀传统文化在不断创新与发展,非物质文化遗产的当代传承与创新、诗词歌赋在现代文学中的延续与变革,都是值得深入探讨的丰富资源。将这些内容融入外语教学中,不仅能够拓宽学生的文化视野,还能激发他们的学习兴趣与探索欲望。因此,高校外语教学应积极探索将中华优秀传统文化与现代科技、经济发展、社会热点等相结合的教学模式,积极引入跨学科知识,设计多样化的教学活动,为学生提供更多元、更深入的中华优秀传统文化学习体验。

(二)教学方法欠合理

在当前外语教育环境中,尤其是在涉及融入中华优秀传统文化的教学中,教学方法表现出欠合理现象。部分教师固守传统的讲授式教学模式,缺乏师生间的互动与学生的实践参与,限制了教学效果的发挥。在这种模式下,学生被置于被动接受的位置,缺乏主动提问、思考和探索的空间,导致他们难以深入理解和内化中华优秀传统文化的精髓与内涵。

中华优秀传统文化的精髓需要通过深入的理解、体验和感悟才能真正掌握。然而,缺乏互动性和实践性的教学方式,使学生难以将抽象的理论知识与现实生活相联系,无法通过亲身经历去体会和领悟文化的深层含义。学生对中华

收稿日期:2024-10-21

基金项目:本文系广州理工学院教育教学改革项目“文化自信视域下中华优秀传统文化融入英语文学类课程教学的策略研究”阶段性成果(项目编号:2023JG074);2021年本科高校教学质量与教学改革项目——省级课程教研室“英语文学文化教研室”阶段性成果(项目编号:2021SZL02)。

作者简介:刘青(1986—),女,湖南湘阴人,副教授,硕士,主要从事英美文学、高等教育研究。

优秀传统文化的理解也只能停留在表面,难以形成深刻的文化认同感和自豪感,使得在外语教学中融入中华优秀传统文化面临挑战。因此,改革教学方法,引入更多互动、实践和探究式的学习策略成为提升教学效果和促进学生全面发展的关键。教师可以通过小组讨论、案例分析、角色扮演等多种教学方式,让学生在参与中学习,在学习中思考,在思考中感悟,从而更好地理解和传承中华优秀传统文化,提升外语类课程融入中华优秀传统文化的教学质量。

(三)教材与课堂中西文化占比失衡

在当前高校外语教学的现状中,外语教材与课堂的中西方文化占比失衡显得十分突出。传统的外语教学模式,尤其是针对英语文学文化类课程的教学,往往倾向于将大量的篇幅和资源投入到西方社会文化背景的介绍上。一方面,这有助于学生快速融入目标语言的文化环境,但另一方面,这忽视了对本土文化的传承与弘扬。这种中西文化在教材中的不平衡,导致学生在学习过程中难以获得对中华优秀传统文化的全面认识,也无法有效培养学生的跨文化交际能力。

以英美文学教材为例,书中关于中国传统文化的篇幅几乎缺失,学生在课堂上更多接触到的是莎士比亚的戏剧、简·奥斯汀的小说、马克·吐温的讽刺艺术,而对于中国优秀经典文学作品则探究甚少。这种文学文化知识输入的单一性会在无形中削弱学生对自身文化身份的认同感和自豪感。此外,中西文化在教材中的不平衡还会直接影响学生跨文化交际能力的培养,可能使得有的学生难以自如地讲述中国故事,分享中国文化。因此,在“教材编写上需要平衡中西文化比重,适当增加体现中华优秀文化、中国特色事物及中国当代文化建设及发展成就的素材”,实现中西文化的平衡融合。高校外语教育在新时代的责任与使命就是通过增加对中国优秀传统文化的融入,引导学生在学习中西文化对比中提升跨文化意识、培养国际视野和本土情怀。

二、中华优秀传统文化融入英美文学课程教学中的路径

在英美文学教学中融入中华优秀传统文化能促进学生对两种文化的深入理解与欣赏,可从以下几个方面进行实践探索:

(一)构建跨文化对比的课程设计、选取蕴含中国元素的教学内容

在英美文学课程教学中,教师可构建跨文化对比单元来对比中西文学中的主题、人物、情节和文化背景,让学生既掌握英美文学的经典之作,也增强其自身跨文化交流的敏感性和批判性思维能力。例如,在讲授文艺复兴时期的文学时,可以比较莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》与中国古代爱情故事《梁山伯与祝英台》,探讨两者在爱情观、家庭观念及社会背景上的差异;讲授英国十七世纪的作品《天路历程》时,可以设计其与中国四大名著《西游记》的对比分析;针对英美文学不同时期的主流文学表现形式,可引导学生对比熟知中国古代文学在不同朝代的文学表现形式。

除英美文学经典作品外,教师在教学中还可选取融合了中国元素的英文作品作为精读对象,如谭恩美的《喜福会》、赛珍珠的《大地》、汤亭亭的《女勇士》等。《喜福会》涉及华裔文化和美国异质文化的碰撞;赛珍珠的《大地》描绘了旧中国农民的生活变迁,展现了土地与人之间的深厚情感,以及社会变迁对个人命运的深远影响;汤亭亭的《女勇士》展现了对中华传统文化的书写与对经典历史故事的改写。这些作品的选择不仅能丰富英美文学课程内容,还能促进学生中英文化共通性与差异性的深入思考。

(二)创新文化对比教学方法、拓展文化主题

在英美文学课程教学中,融入中华优秀传统文化并进行

教学方法的创新,是提升教学质量和推进教学模式改革的重要举措。

在讲授英美文学作品时,教师可采用文化对比教学法,将作品中所体现的西方文化与中华优秀传统文化进行对比。例如,对比中西方各个时期的文学表现形式、创作背景、人物形象、社会价值观等,引导学生分析文化异同,从而加深对两种文化的理解和尊重。教师还可通过案例分析法,选取具有典型文化差异的某一文学作品或片段,进行深入的案例分析,让学生明确不同文化背景下的社会现象、人物性格、价值观等方面的差异。其次,主题式教学法也是教师可利用的优质方法。教师可引导学生围绕特定文化主题进行拓展,如“家庭与亲情”“人与自然”“成长经历”“爱情与婚姻”等,选取相关英美文学作品和中华优秀传统文化素材进行探究,引导学生深入思考文化主题的内涵和外延。教师还可组织学生进行某一文化主题的讨论或辩论,鼓励学生发表自己的观点,以此激发学生的思辨能力和批判性思维。此外,情景模拟与角色扮演不失为一种良好的拓展性教学方法。教师可引导学生根据英美文学作品中的场景和情节,设计情景模拟活动,让学生扮演不同角色,来体验和理解作品中的人物性格、情感变化和文化背景。如让学生对莎士比亚经典作品《哈姆雷特》中的角色进行扮演,感受人物的心理矛盾与挣扎、情感与理智的冲突、引导学生对道德困境与社会问题进行反思。教师还可拓展跨文化交流模拟、文化讲座等多种教学活动,鼓励学生尝试创作跨文化的文学短篇或改编,让学生在实践中体验不同的文学魅力。

(三)高效利用线上线下教学资源

在当今数字化时代,多媒体与信息技术的发展为中华优秀传统文化的传播与学习开辟了新路径。高校外语教学可以“借助英语这门世界通用语言有效地传承和传播中华优秀传统文化,进而在数字时代彰显中华优秀传统文化的当代价值。”因此,英美文学的教学应当顺应时代潮流、进行有效深刻的变革。其中,将线上资源与线下课堂紧密结合、推行混合式教学模式是深化课程改革的必然选择。

在线上教学环节,教师可充分利用互联网资源为学生提供多样的学习材料和互动平台,展示丰富的英美文学资料和中华优秀传统文化素材。通过主题讨论区、平台练习、课后拓展等功能,使学生能够随时随地获取学习资料、实现知识的共享与深化。从英美经典小说的精彩片段到英语诗歌朗诵的动人旋律,从莎士比亚戏剧的震撼表演到中国传统文化的深邃讲解,这些丰富多彩的教学资源将极大地激发学生的学习热情与探索欲望,让学习过程变得生动有趣。在线下课堂环节,教师可设计多种教学活动,如角色扮演、小组讨论、作品展示等,让学生在实践中加深对英美文学及中华优秀传统文化的理解与感悟。线下面对面的互动交流也能为师生之间建立紧密的情感联系、促进教学相长、共同营造积极向上而充满活力的学习氛围。

(四)实现多元评价标准、创新评价体系

在英美文学课程教学中融入中华优秀传统文化,不仅能丰富教学内容,还能促进文化的交流与融合。为了更全面地评估这一融合过程的效果,评价体系的创新显得尤为重要。

教师可采用多元化评价标准。通过随堂测试、任务点学习、课后小测等方式评估学生对文学作品及中华优秀传统文化元素的理解,包括作品的主题、人物、情节及相关的文化背景知识,来评价学生的知识掌握度;通过主题讨论、话题拓展等方式评估学生运用所学知识进行跨文化交际的能力,如分析不同文化背景下的价值观、习俗、信仰等。其次,过程性评价与结果性评价相结合是必然。教师需注重学生在学习过

程中的表现,包括线上学习情况、课堂参与度、小组讨论贡献、作业完成情况等,来评估学生的学习态度、合作能力及问题解决能力。通过期末考试、小论文、项目展示等形式,检验学生对课程内容的掌握程度及综合运用能力。教师还可以加入对中华优秀传统文化在英美文学中应用的分析与讨论题目,以全面评估学生的学习成果。此外,教师还应注重引入同伴评价与自我评价,促进相互学习与借鉴,引导学生反思自己的学习过程和成果,培养学生的自我认知和自我管理能力。在创新评价体系中,教师也应特别关注学生对中华优秀传统文化的认同感和文化自信心的培养,可通过设置相关的评价指标,如学生对传统文化的了解程度、对文化差异的尊重与包容态度等,来评估学生的整体情况及融入效果。

三、中华优秀传统文化融入英美文学课程教学的意义

高校英美文学课程的教学作为培养学生跨文化交际能力的重要途径,承载着传授英美文学知识与技能的使命,也肩负着弘扬中华优秀传统文化的重任。将中华优秀传统文化融入英美文学教学,能丰富教学内容、推动教学模式创新,更能提升学生文化自信,培养其国际视野与跨文化交际能力等。

(一)有助于丰富教学内容、提升教学质量

英美文学课程教学内容广泛,涉及不同历史时期的文学作品、文学流派及文学理论等。将中华优秀传统文化融入其中,通过“分析—筛选—增补”三个步骤,挖掘与拓展现有英语教学素材的思政元素”不仅能丰富教学内容,还能为英美文学教学提供新的视角和思路。比如,在讲授浪漫主义文学时,可以引入中国古代的浪漫主义诗歌,将其与英国的华兹华斯、拜伦,美国的惠特曼等浪漫主义诗人的作品进行并置阅读。通过对比分析,学生能领略到中西方浪漫主义文学中对于自然、自由、个性解放等主题的共同追求,还能体会到不同文化土壤孕育出的浪漫主义情感的独特表达方式和审美差异;在探讨批判现实主义文学时,可以联系中国近现代文学中的现实主义作品,引导学生思考不同社会制度下批判现实主义文学的异同,探讨文学作品的共同使命与不同面向。这样的教学方式既能拓宽学生的知识面、提升教学质量、使学生更全面地理解文学作品的内涵和价值,还有助于学生深化对文学作品的理解、激发其对社会现实问题的思考。

(二)有助于推进教学模式创新、实现教学相长

将中华优秀传统文化融入英美文学课程教学,需要教师不断创新教学模式和方法,以适应新的教育需求。在这一过程中,教师的角色从知识传授者转变为学习促进者与文化引导者,引领学生深度挖掘并融合中西文化的精髓。教师通过采用线上线下混合式教学的方式,利用网络学习平台如慕课、学银在线、超星学习通等,引入丰富的中华优秀传统文化资源,如经典诗词、传统戏曲、小说作品等,与英美文学课程内容形成了互补。其次,教师通过设计中西方文化比较互鉴的教学活动,如专题研讨会,围绕某个文学主题或流派邀请学生分享中西方文学作品中的相关案例,引导着学生积极参与讨论和交流,通过对比分析揭示出不同文化背景下文学创作的共性与差异。此外,教师通过组织相关的文化竞赛和实践活动,能提高学生的跨文化交际能力和语言表达能力。这些创新的教学模式和方法能激发学生的学习兴趣 and 积极性,还能促进教师的教学反思和专业成长,实现教学相长的良性循环。

(三)有助于培养跨文化交际能力与批判性思维

跨文化交际能力是全球化时代人才的重要素质之一。将中华优秀传统文化融入英美文学课程教学有助于培养学生的跨文化交际能力。通过对比学习中西文化,学生能够深入地理解不同文化的差异与共性,学会在尊重差异的基础上

进行有效的跨文化沟通。这种融入方式还能拓宽学生的国际视野,使其能够站在全球的高度审视和理解文化现象,为未来可能的国际交流与合作打下坚实的基础。另外,英美文学作品中蕴含着丰富的思想内涵和人文精神,是培养学生批判性思维和人文素养的重要资源。将中华优秀传统文化融入其中,可以引导学生运用批判性思维审视不同文化背景下的文学作品,理解其背后的文化逻辑和社会背景。中华优秀传统文化中的哲学思想、道德观念等也可以为学生提供新的视角和价值评判标准。这种教学方式有助于培养学生的独立思考能力和人文素养,使学生能更加理性地看待世界、理解人生。

(四)有助于增强文化自信、促进文化传承

中华优秀传统文化是中华民族在五千多年文明发展中孕育和传承的精华,是坚定文化自信的基础。将中华优秀传统文化融入英美文学课程教学能增强学生的文化自信,让学生在学英美文学知识和技能的同时,深刻认识到民族文化的魅力和价值。在融入的过程中,学生不仅能接触到英美文学经典作品,更能在与中华优秀传统文化的对比学习中,发现两者之间的共通之处与独特差异,从而能够“理解并学会用英语表达中华传统优秀文化,增强文化自信,提高道德修养,培养中国情怀”。这种跨文化的视角让学生能跳出单一文化的局限,以开放和包容的心态去审视和理解不同的文学作品,从而拓宽其文化视野和思维边界。这种文化自信是对自身文化的认同与自豪,也是对世界多元文化的包容与尊重。在英美文学课程的学习中,学生将学会以平等开放的心态去理解不同文化的差异性和多样性。学生将认识到每一种文化都有其独特的价值和意义,都是人类的精神财富。通过对比学习,学生将更加珍视和尊重不同文化之间的差异,促进不同文化之间的交流与互鉴。

四、结语

在文化自信背景下,高校外语教育应注重融入中华优秀传统文化,避免本土文化缺失的现象。通过将中华优秀传统文化的精髓与英美文学经典作品相结合,不仅能丰富英美文学课程的教学内容、促进学生的全面发展,还能加深学生对本土文化的理解与传承。这种创新的融入对于激发学生的学习兴趣 and 主动性、提升教学质量等方面有着重要的作用。未来的高校外语教育应继续深化这一融合教学,探索更多有效的教学策略,为培养具有国际视野和深厚文化底蕴的复合型人才贡献力量。

参考文献:

- [1] 习近平. 把中国文明历史研究引向深入 增强历史自觉坚定文化自信[N]. 人民日报,2022-5-29(1).
- [2] 教育部关于印发《完善中华优秀传统文化教育指导纲要》的通知[EB/OL]. http://www.moe.gov.cn/srcsite/A13/s7061/201403/t20140328_166543.html,2014-3-28
- [3] 李骏,王铁利. 中华优秀传统文化融入高校外语教学:价值、挑战与路径[J]. 邵阳学院学报,2023,22(4):90-96.
- [4] 袁小陆,赵娟,王辉. 英语专业教育中的中国文化传播现状研究[J]. 中国外语,2021,18(4):68-74.
- [5] 郝运慧. 牢固树立外语教育中的文化自信[N]. 光明日报,2019-10-21(2).
- [6] 袁婷. 高校英语教育中传统文化的传承与传播[J]. 当代教育科学,2015(9):24-26.
- [7] 徐锦芬. 高校英语课程教学素材的思政内容建设研究[J]. 外语界,2021(2):18-24.
- [8] 曹进,赵宝巾. 外语课程思政教学资源与育人体系建设探索[J]. 外语电化教学,2021(4):40-46.

The Integration of Chinese Excellent Traditional Culture into the Teaching of English and American Literature Based on Cultural Confidence

LIU Qing

(Guangzhou Institute of Science and Technology, Guangzhou Guangdong 510000, China)

Abstract: Cultural confidence is the full affirmation of a nation's own cultural value and a symbol of cultural vitality. In modern society, culture has increasingly become an important indicator to measure a country's comprehensive strength, and the Chinese excellent traditional culture is China's most powerful soft power. At present, the teaching and learning of English knowledge and skills are still at the center of foreign language education in universities, which to a certain extent marginalizes the inheritance and development of traditional Chinese culture, resulting in the phenomenon of "lack of local culture" in foreign language teaching. There is also a problem of insufficient attention to Chinese culture in the teaching of English and American literature, which leads to the lack of students' understanding and identification with the local culture. Therefore, it is necessary and important to integrate the Chinese excellent traditional culture into the teaching of English and American literature. This effective integration can not only enrich the content of English and American literature courses, promote the innovation of teaching models, but also improve students' cross-cultural communication and critical thinking skills, and lay a foundation for cultivating high-quality talents with international vision and local cultural feelings.

Key words: cultural confidence; Chinese excellent traditional culture; English and American literature; foreign language education in universities

(责任编辑:范新菊)

(上接第180页)

[6]刘志强,钟绍春,等.基于跨学科教育理念的语文学科核心素养构建策略研究[J].现代远距离教育,2018(3):44-50.

[7]罗明军.跨学科融合教学的实践探索——《海底两万里》中的地理想象力[J].地理教学,2019(8):55-57,64.

[8]邵朝友,徐立蒙.回应跨学科素养的教师教育:欧盟经验与启示[J].当代教育科学,2018(4):42-46.

[9]宋歌,王祖浩.国际科学教育中的跨学科素养:背景、定位与研究进展[J].全球教育展望,2019(10):28-43.

[10]田娟,孙振东.跨学科教学的误区及理性回归[J].

中国教育学刊,2019(4):63-67.

[11]吴剑峰.语文教学中常见的生物知识错误解析[J].小学教学研究,1992(12):16-17.

[12]姚玉环.《美国语文》教材跨学科设计对我们的启示[J].语文学刊,2013(12):103-105.

[13]叶小娜.用物理实验进行语文教学[J].语文学刊,2014(8):161-162.

[14]朱金花.语文与美术课程整合的深度思考[J].小学教学参考,2017(12):25-26.

Research on the Training Model of Pre-service Teachers' "Chinese+" Subject Integration Teaching Ability under the New Curriculum Standards

ZHOU Min-li

(Guangdong University of Education, Guangzhou Guangdong 510800, China)

Abstract: This paper constructs a training model for pre-service teachers' "Chinese+" subject integration teaching ability under the new curriculum standards. Through questionnaires and interviews, the current status of the subject integration teaching ability of novice Chinese teachers who are pre-service teachers will be examined. A case database should also be established to guide pre-service teachers in refining practical and operational implementation paths for "Chinese+" subject integration teaching. Social practice interviews could be conducted to help pre-service teachers develop clear and reasonable evaluation standards for "Chinese+" subject integration teaching. Based on professional courses, the paper proposes improvement paths for pre-service teachers' "Chinese+ subject" integration teaching ability from the three perspectives of teaching, learning, and research. The study has certain theoretical significance and practical reference value for the teaching methodology of Chinese courses.

Key words: new curriculum standards; "Chinese+"; subject integration; training model; Chinese pre-service teachers

(责任编辑:章樊)